

CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP DÀNH CHO KHÁCH HÀNG
OFFERING HỢP ĐỒNG NGOẠI TỆ KỶ HẠN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN
“MUA BÁN NGOẠI TỆ TƯƠNG LAI, TỶ GIÁ HÔM NAY”
FAQ FOR CUSTOMERS
FORWARD CONTRACT OFFERING FOR RETAIL CUSTOMERS

1. Hợp đồng ngoại tệ kỳ hạn là gì? *What is Forward contract?*

Hợp đồng ngoại tệ kỳ hạn của khách hàng cá nhân tại Techcombank là hợp đồng giao dịch giữa Khách hàng và Techcombank trong đó hai bên cam kết mua bán một lượng ngoại tệ với đồng VND với tỷ giá tại ngày ký kết và ngày thanh toán của giao dịch cách ngày ký kết tối thiểu 03 ngày làm việc và tối đa không quá 365 ngày.

Forward contract of retail customers at Techcombank is a contract formed between a retail customer and Techcombank that two parties agree to sell/buy a foreign amount against VND with a forward exchange rate on contract signing date with a payment date from 03 working days to under 365 days.

2. Ưu đãi “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay” là gì? *What is Forward contract offering?*

Ưu đãi “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay” quy định về việc kết hợp Hợp đồng ngoại tệ kỳ hạn và Tài khoản thanh toán/Tiền Gửi Tiết Kiệm/Tiền Gửi Có Kỳ Hạn, giúp đem lại lợi ích về tỷ giá cho Khách hàng với các giao dịch ngoại tệ thường xuyên trong tương lai. Cụ thể:

- khi khách hàng sử dụng biện pháp đảm bảo bằng Tài sản đảm bảo là Tiền Gửi Tiết Kiệm/Tiền Gửi Có Kỳ Hạn hoặc Ký quỹ bằng số dư khả dụng trên Tài khoản thanh toán tại Techcombank tối thiểu từ 10% giá trị hợp đồng thì sẽ được tham gia Offering với ưu đãi tỷ giá kỳ hạn dành cho khách hàng hội viên Private/Priority theo quyết định của Techcombank từng thời kỳ. Tỷ lệ 10% có thể được điều chỉnh theo thông báo của Techcombank từng thời kỳ.
- khi khách hàng sử dụng biện pháp đảm bảo Ký quỹ bằng số dư khả dụng trên Tài khoản thanh toán tại Techcombank tối thiểu từ 50% giá trị hợp đồng thì sẽ được hưởng đồng thời ưu đãi tỷ giá kỳ hạn dành cho khách hàng hội viên Private/Priority và ưu đãi tỷ giá kỳ hạn riêng theo quyết định của Techcombank từng thời kỳ.

Forward contract offering is a combination of Forward contract and CASA/Saving Deposit/Term Deposit to offer a preferential solution to customers who have frequent exchange transaction in future. In details:

- *If customer deposits from 10% contract value using Saving Deposit/Term Deposit/CASA balance at Techcombank customer would be offered preferential Private/Priority exchange rate according to prevailing Techcombank decisions. The ratio of 10% might be changed according to prevailing Techcombank decisions.*
- *If customer deposit from 50% contract value using CASA available balance at Techcombank, customer would be offered preferential Private/Priority exchange rate and Special exchange rate according to prevailing Techcombank decisions.*

3. Ai có thể sử dụng Ưu đãi “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay”?

Who is Forward contract offering applicable for?

Ưu đãi “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay” được thiết kế dành riêng cho nhóm Khách hàng hiện hữu thuộc Hội viên Priority và Private là người cư trú nhằm tăng trải nghiệm và tối ưu lợi ích cho nhóm khách hàng này.

Forward contract offering is designed specifically for existing Private and Priority who are residence to enhance customer experience and maximize customer value.

**4. Loại giao dịch nào sẽ áp dụng Ưu đãi “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay”?
*Which type of transaction can apply Forward contract offering?***

Ưu đãi “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay” áp dụng cho giao dịch mua/bán ngoại tệ chuyển khoản trong tương lai (cách ngày ký hợp đồng tối thiểu 3 ngày làm việc, tối đa dưới 365 ngày).

Forward contract offering is applicable for transfer buying/selling transaction in future (payment date from 03 working days to under 365 days from contract signing date)

5. Khách hàng muốn làm hợp đồng MUA ngoại tệ kỳ hạn với Techcombank để chuyển đi nước ngoài trong tương lai thì hồ sơ cần cung cấp là gì? *What document customer has to provide in a forward buying contract with Techcombank for overseas remittance in future?*

Khách hàng cần cung cấp:

- Hợp đồng MUA ngoại tệ kỳ hạn trong đó nêu rõ cam kết Ký quỹ/cầm cố Tài sản đảm bảo.
- Tài sản đảm bảo là Tiền Gửi Tiết Kiệm/Tiền Gửi Có Kỳ Hạn hoặc Số dư khả dụng trên Tài khoản thanh toán với giá trị lớn hơn hoặc bằng giá trị đảm bảo tối thiểu theo thông báo của Techcombank từng thời kỳ.
- Hồ sơ chứng minh mục đích chuyển ngoại tệ ra nước ngoài theo quy định hiện hành của Techcombank.

Customer has to provide:

- *Forward contract stating clearly the agreement of making deposit*
- *Deposit assets which is Saving deposit/Term deposit/CASA available balance with value equal or larger than the minimum deposit amount according to prevailing Techcombank notice.*
- *Document proving purpose of transferring fund to overseas according to prevailing Techcombank policies.*

6. Khách hàng muốn làm hợp đồng BÁN ngoại tệ kỳ hạn với Techcombank để nhận VND trong tương lai thì hồ sơ cần cung cấp là gì? *What document customer has to provide in a forward selling contract with Techcombank to receive VND in future?*

Khách hàng cần cung cấp:

- Hợp đồng BÁN ngoại tệ kỳ hạn trong đó nêu rõ cam kết Ký quỹ/cầm cố Tài sản đảm bảo.
- Tài sản đảm bảo là Tiền Gửi Tiết Kiệm/Tiền Gửi Có Kỳ Hạn hoặc Số dư khả dụng trên Tài khoản thanh toán với giá trị lớn hơn hoặc bằng giá trị đảm bảo tối thiểu theo thông báo của Techcombank từng thời kỳ.
- Nguồn ngoại tệ cần được đảm bảo tuân theo quy định hiện hành của Techcombank.

Customer has to provide:

- *Forward contract stating clearly the agreement of making deposit*
- *Deposit assets which is Saving deposit/Term deposit/CASA available balance with value equal or larger than the minimum deposit amount according to prevailing Techcombank notice.*
- *Source of foreign amount should comply with prevailing Techcombank policies.*

7. Khách hàng sử dụng Ưu đãi “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay” có mất phí gì không? Is there any charge when applying for Forward contract offering?

Không/ No.

8. Khách hàng sử dụng Ưu đãi “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay” sau đó đổi ý không muốn sử dụng nữa có mất phí gì không, nếu có thì phí là bao nhiêu? Is there any charge when cancel a Forward contract and how much is it?

Tại thời điểm ký hợp đồng, nếu giao dịch chưa được hạch toán trên hệ thống thì khách hàng có thể được ngân hàng xem xét miễn phần đền bù tổn thất theo quy định Techcombank từng thời kỳ. Nếu giao dịch kỳ hạn đã được hạch toán trên hệ thống mà khách hàng muốn hủy hợp đồng hoặc vào ngày đáo hạn hợp đồng kỳ hạn khách hàng không thực hiện thanh toán toàn bộ giá trị hợp đồng dẫn đến việc hợp đồng bị hủy, thì việc hủy hợp đồng này sẽ dẫn đến tổn thất và nếu nguyên nhân hủy đến từ phía khách hàng thì khách hàng sẽ chịu phần chi phí đền bù tổn thất này. Mức đền bù tổn thất khi hủy/không thanh toán cho hợp đồng kỳ hạn sẽ được Techcombank tính toán và thu tại thời điểm hủy theo cách tính đã quy định trong điều khoản chung mục 3 và mục 7 của **Hợp đồng mua bán ngoại tệ kỳ hạn**. Để biết được trạng thái giao dịch cụ thể khách hàng liên hệ với các Chi nhánh của Techcombank hoặc thông qua RM chăm sóc

*At the contract signing time, if the transaction has not been logged on Techcombank system then Techcombank might consider to waive the loss for customers according to prevailing Techcombank policy. If the transaction is logged successfully but customer request cancellation or on maturity date customer cannot pay full contract value that cause cancelation, the cancelation request will create a loss for customer. The loss value is calculated by Techcombank and deducted from customer account on cancel date, the calculation is stated in the point 3 and point 7 of the **Forward contract**. To check the latest status of transaction, customer contacts Techcombank branches or RM.*

9. Làm cách nào để đăng ký sử dụng Ưu đãi “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay”? How to apply for Forward contract offering?

Khách hàng Private/ Priority có thể yêu cầu tham gia Ưu đãi tại các Chi nhánh của Techcombank hoặc thông qua RM chăm sóc.

Private/Priority customer requests to join offering over the Techcombank branches or RM.

10. Khách hàng A có Số tiết kiệm 1 tỷ đồng muốn tham gia “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay” với mức TSDB/Ký quỹ tối thiểu là 300 triệu đồng. Khách hàng yêu cầu sử dụng Số tiết kiệm 1 tỷ đồng đã có tại Techcombank để làm TSDB. Vậy Techcombank sẽ phong tỏa toàn bộ Số tiết kiệm 1 tỷ đồng hay chỉ phong tỏa 1 phần là 300 triệu đồng?

Customer A has a Savings deposit value of 1 bil VND wants to join Forward contract offering with minimum deposit value 300 mil VND, customer requests to use this 1bil VND Savings deposit to secure for Forward contract. Whether Techcombank will block full amount 1 bil VND of this Savings deposit or just block 300 mil VND of this Savings deposit?

Techcombank phong tỏa toàn bộ Số tiết kiệm 1 tỷ VND

Techcombank block full amount 1 bil VND of this Savings deposit

11. Khách hàng B có tài khoản Tiền gửi có kỳ hạn 2 tỷ đồng muốn tham gia “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay” với mức TSDB/Ký quỹ tối thiểu là 500 triệu đồng. Khách hàng yêu cầu sử dụng tài khoản Tiền gửi có kỳ hạn 2 tỷ đồng đã có tại Techcombank để làm TSDB. Vậy Techcombank sẽ phong tỏa toàn bộ tài khoản Tiền gửi có kỳ hạn 2 tỷ đồng hay chỉ phong tỏa 1 phần là 500 triệu đồng?

Customer B has a Term deposit value of 2 bil VND wants to join Forward contract offering with minimum deposit value 500 mil VND, customer requests to use this 2 bil VND Term deposit to secure for Forward contract. Whether the Teller should block full amount 2 bil VND of this Savings deposit or just block 500 mil VND of this Savings deposit?

Techcombank phong tỏa toàn bộ tài khoản Tiền gửi có kỳ hạn 2 tỷ đồng
Techcombank should block full amount 2 bil VND of this Term deposit

- 12. Khách hàng C có tài khoản thanh toán có số dư khả dụng 3 tỷ đồng muốn tham gia “Mua bán ngoại tệ tương lai, tỷ giá hôm nay” với mức TSDB/Ký quỹ tối thiểu là 800 triệu đồng. Khách hàng yêu cầu sử dụng số dư tài khoản thanh toán đã có tại Techcombank để Ký quỹ. Vậy Techcombank yêu cầu Ký quỹ toàn bộ số dư 3 tỷ đồng hay chỉ Ký quỹ 800 triệu đồng?
*Customer C has a Casa balance of 3 bil VND wants to join Forward contract offering with minimum deposit value 800 mil VND, customer requests to use Casa balance to secure for Forward contract. Whether Techcombank request to block full amount 3 bil VND on Casa or just block 800 mil VND of this Casa?***

Khách hàng cần Ký quỹ 800 triệu đồng
Customer deposits 800 mil VND

- 13. Nếu Tiền gửi tiết kiệm/Tiền gửi có kỳ hạn (TD) có thời điểm đáo hạn ngắn hơn thời hạn hợp đồng thì phải làm sao? *What action to take if the term of Savings/Term deposit is shorter than the forward contract term?***

TD dùng đảm bảo cho Hợp đồng kỳ hạn cần ở trạng thái quay vòng tự động và phong tỏa trong suốt thời hạn hợp đồng kỳ hạn

The TD should be ensured of the principle of automatic revolving and blockade throughout the forward contract term.

- 14. Nếu Tiền gửi tiết kiệm/Tiền gửi có kỳ hạn đang được sử dụng một phần để đảm bảo nghĩa vụ thanh toán cho một hợp đồng kỳ hạn/ khoản vay/ sản phẩm khác thì có được sử dụng tiếp hợp đồng kỳ hạn này không? *What action to take if the Savings/Term deposit was partially used as collateral for other forward contract/ loan/ products but customer wants to use the remain for this forward contract ?***

Không áp dụng được/ *Not accept for Forward contract.*

- 15. Nếu Tiền gửi tiết kiệm/Tiền gửi có kỳ hạn là tài sản chung/tài sản thuộc ủy quyền của khách hàng khác thì có sử dụng cho hợp đồng kỳ hạn không? *What action to take if the Savings/Term deposit belongs to other customers under delegation/join-owned?***

Việc sử dụng tài sản chung/tài sản thuộc ủy quyền của khách hàng khác đảm bảo đúng quy định và đúng nội dung thoả thuận tài sản chung/vấn bản ủy quyền.

The use of join-owned assets or assets under other customer delegation in compliance with policies and join-owned/delegation agreement.